



Joel R. White
4 cité Griset
75011 Paris
06 50 70 63 27
machodata@gmail.com

<https://www.linkedin.com/in/joel-white-14aa2014> **in**

PROFIL

15 ans d'expérience dans les domaines de la rédaction, de la traduction et de la révision de textes et de styles - traduction du français vers l'anglais.

Traduction fidèle : libération des contraintes du texte original pour extraire le sens profond des contenus et le transposer de la manière la plus naturelle possible.

Consultant expérimenté dans les domaines B2B (marketing, digital, médias,...) mais également grande adaptabilité afin de répondre aux besoins les plus variés.

Traducteur passionné et excellent relationnel : chaque projet est une expérience enrichissante et une véritable aventure humaine.

EXPÉRIENCES

Rédacteur / Traducteur Consultant freelance

MACHODATA - PARIS - 2012 À AUJOURD'HUI

Conception-rédaction.

Traduction et conseil forme linguistique.

Relecture, correction / révision et amélioration des contenus.

Quelques clients : Sodexo, SKEMA, We love Mondays, CLS Communication, In Situ, Moustic, Atos...

Rédacteur / Traducteur consultant freelance

BLACKPIZZA - PARIS 11 - 2012 À AUJOURD'HUI

Traduction et conseil forme linguistique.

Relecture, correction / révision et amélioration des contenus.

Quelques clients : The Kase, Le Passage Prod, Balsan, ekWateur, blackpizza.com...

Rédacteur / Traducteur consultant freelance

SYNTHÈSE&MEDIAS - PARIS 11 - 2011 À AUJOURD'HUI

En CDI pendant 2 ans, puis en freelance. Rédaction et traduction de revues de presse économique et / ou de synthèses d'articles divers pour de grandes groupes français et internationaux.

Quelques clients : AXA, Lazard banque, SUEZ, GDF, EDF, Amazon, Netflix...

FORMATION

Licence en Télécommunications

BOISE STATE UNIVERSITÉ, BOISE, IDAHO USA, 1998 - 2000

Technicien radio - animateur d'un programme sur la Radio Publique

Diplôme d'Etudes Universitaire en ANGLAIS

LINFIELD COLLEGE EN PORTLAND, OREGON USA, 1994 - 1998

Creative writing, littérature, poésie.

COMPÉTENCES PARTICULIÈRES

- + **Traducteur français > anglais** - Langue maternelle anglaise. Grande aisance en français. Spécialisé dans les domaines de la presse économique et politique, du web et de la publicité.
- + **Concepteur-rédacteur** - Print & web. Conception de textes attractifs et impactants pour le lecteur. Travail SEO pour le référencement naturel (structuration et densité des mots-clés).
- + **Révision de textes et de styles** - Retravail des textes pour un rendu plus proche de la cible et plus vendeur.
- + **Écriture, parolier** - Auteur-compositeur pour divers artistes et groupes de musique

LANGUES

Anglais : langue maternelle
Français : lu, écrit, parlé couramment
Espagnol : scolaire

RÉFÉRENCES

Carine Gabrielli

CO-FONDATRICE WE LOVE MONDAYS

« Joel est à la fois professionnel, consciencieux et réactif. Il sait s'adapter à chacun de nos projets et propose toujours des textes percutants et bien pensés. Quant à sa rapidité d'exécution, elle me surprend à chaque fois ! Je le conseille à tous ceux qui recherchent un pro de confiance. »

Olivier Derouette

CO-FONDATEUR BLACK PIZZA

« Toujours très professionnel, Joel travaille vite et bien. C'est une personne avec qui on a envie de collaborer car il est exigeant et a un très bon relationnel. »

Geneviève Ludot

DIRECTRICE EN CHEF SYNTHÈSE&MEDIAS

« Nous faisons appel aux services de Joel White depuis de nombreuses années et nous en sommes ravis : ses traductions sont d'une grande qualité, ponctuelles et ses tarifs sont compétitifs. »